

RENOVATION

改造

旧物翻新 资源整合

改造已成为一种室内设计常态

改变功能规划

提升空间的使用价值

蜕变 新生

旧空间 新面貌

改造，使空间焕发新的生命活力

Face-lifting, integration of resources

Renovation has become normal in interior design

Changing functional planning

To improve spatial usability

A new birth given by transmutation

A former space takes on a new look

Renovation brings blooming vitality out of space

改造

RENOVATION



# Digital Art Center, Paris 感受移动式交互

## 巴黎数码艺术中心

采编 > 龙斯婷 文编 > 吴钢 翻译 > 巫雯锦

项目面积: 9,500平方米  
项目地点: 法国巴黎  
建筑设计公司: Manuelle Gautrand Architecture



Area: 9,500m<sup>2</sup>  
Location: Paris, France  
Architect: Manuelle Gautrand Architecture



位于巴黎市中心的19世纪老戏院被修复改建，变成21世纪音乐与艺术的交互平台。项目改造过程中遇到很多难题，为了解决这些难题，设计师设想建造一个迎合所有艺术活动的公共空间，一个向公众开放参观但也包含工作室的地方，这样艺术家可以在这里进行实际创作并展出作品。

An old theatre of the 19th century in the heart of Paris was re-structured to turn into an interactive platform for 21st century music and arts. During this process, a number of problems were posed. To sum them up, we have conceived of a place that could cater to all the artistic activities of today, a place open to public visits but that was also a working studio where artists could actually create, produce and present.







创建一个极具包容性的空间  
在这里，数字艺术、当代音乐  
和新交换模式间的屏障被打破





### 无屏障空间

项目改建目标是创建一个极具包容性的空间，可以容纳任何事物，并且不用预先确定。在这里，数字艺术、当代音乐和新交换模式间的屏障被打破。

设计优先考虑的事情是创作三个主要生产设施、三个现场演出空间。围绕这三个定点，设计了一系列移动式空间，如工作室和展览空间，这些空间为数字艺术和现代音乐艺术而设，也是为表演者和公众而设，包括媒体图书馆、展区、门厅、咖啡馆、排练室等。

The design objective was to create a 'permissive' place that includes whatever is random and unexpected, a place that defines itself without predefining everything, that breaks down barriers between digital arts, music of today and new modes of exchange between the public and artists.



The design priorities are clear: create three main production facilities, three spaces for live shows. Around these three anchor points unfold a continuum of fluid and mobile 'breathing' spaces to serve alternately as work studios and presentation spaces: sets for the digital arts and modern music, for performers and for the public. They include media library, exhibition areas, foyers, café, rehearsal studios, etc...





### 移动路线

为了推动这些内容的进程，伴随着空间布局方面的许多变动，设计提供名为“Eclaireuses”的移动“向导”模组。这些货柜大小的单元安装上滚轴，可以移动到任何地方，形成变化的透视图，目前这栋大楼内有70个“Eclaireuses”。同时采用了一些缎带状家具，以此指导公众的移动路线，串连整个空间布局。

To animate these fluctuations of programme and accompany the many changes in spatial layout, mobile 'guide' modules, called «Eclaireuses» are provided. Mounted on rollers, these container-size units move from place to place, creating a changing scenography. There are today 70 «Eclaireuses» in the building. Also assisting the public in its movements is a long dodecaedric furniture 'ribbon' that threads the entire layout: welcoming, accompanying, and providing rest.



伴随着空间布局方面的许多变动，设计提供名为“Eclaireuses”的移动“向导”模组